

SOGO[®]

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use
mode d'emploi / manual de instruções
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



Báscula de Baño
Bathroom Scale
Balance Pèse Personne
Escala de Banheiro
Personenwaage
Bilancia

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-2910



CONSEJOS PARA EL USO Y EL CUIDADO

01. Para obtener resultados precisos, coloque la balanza en una superficie plana.
02. La presión estática es efectiva, no la deje caer ni golpee la báscula, de lo contrario la báscula es fácil de dañar.
03. En el pesaje, por favor mantenga el equilibrio.
04. Utilice un paño húmedo para limpiar la. No permita que el agua entre en la báscula.
05. No use productos químicos para limpiar la báscula.
06. Para garantizar la vida útil de la báscula, no coloque la báscula en condiciones de humedad y calor.
07. No utilizar para el comercio legal.
08. No sobrecargue, de lo contrario el sensor se dañará.
09. No coloque objetos pesados sobre la báscula cuando no la use.
10. No guarde la báscula en posición vertical.
11. Debido a las mejoras continuas, este producto está sujeto a cambios sin previo aviso.
12. Por favor, no salte ni selle la balanza y evite dejarla caer, ya que la balanza es un instrumento electrónico de alta precisión.
13. No lo use en el suelo húmedo y resbaladizo, no coloque los pies en el borde de la báscula para evitar que se caiga.

Gracias por comprar nuestra balanza
Para el correcto uso y mantenimiento de la escala
Lea atentamente estas instrucciones antes de operar.



Control automático de generación de energía
Tecnología sin batería,
Favorable al medio ambiente

Equipado con un sistema sensor de
tensión de alta precisión
Capacidad: 150 kg / 350 lb
Unidad: kg - lb
Peso efectivo mínimo: 8kg
Vidrio de seguridad templado de 5 mm

Control automático de generación de energía
Tecnología sin batería
Restablecimiento automático de cero / apagado
automático
Indicación de baja potencia / sobrecarga



Coloque la báscula sobre una superficie dura y plana
Un rápido estampado en el botón de encendido de sus pies lo encenderá. Espere hasta que aparezca "0.0". La báscula se apagará automáticamente después de un minuto.
Por favor, vuelva a intentar la báscula cuando el peso sea un poco diferente


FUNCIÓN

INDICACIÓN DE ERROR



Indicación de sobrecarga
Cuando la báscula está sobrecargada [más de 150 kg] aparece "Err" en la pantalla



Indicación de batería baja
Cuando la pantalla indica  se apagará automáticamente después de 2 segundos. Una estampación rápida en el botón de encendido por los pies para encenderlo.

INTERCAMBIO DE UNIDADES DE MEDIDAS (kg / lb)



Presione la tecla de unidad para elegir la unidad de medida, la tecla está en la parte posterior de la báscula.
Nota: configure la unidad antes de pesar. La unidad de medida no se puede cambiar mientras pesa.

ADVICE FOR USE AND CARE

01. For accurate results, place scale on a flat surface.
02. Static pressure is effective, do not drop it or strike the scale, otherwise the scale is easy to damage.
03. In weighing, please keep balance.
04. Please use a damp cloth to clean the scale. Do not allow water to get inside scale.
05. Do not use chemicals to clean the scale.
06. To ensure the life of the scale, do not put the scale under wet & hot condition.
07. Do not use for legal trade.
08. Do not overload, otherwise the sensor will be damaged.
09. Do not put heavy things on the scale when not use.
10. Do not store the scale in an upright position.
11. Due to the continuous improvements, this product is subject to change without notice.
12. Please do not jump or stamp on the scale and avoid dropping it, as the scale is highly precise electronic instrument.
13. Do not use it on the wet and slippery floor, do not stand on at the edge of scale to avoid any falling down.

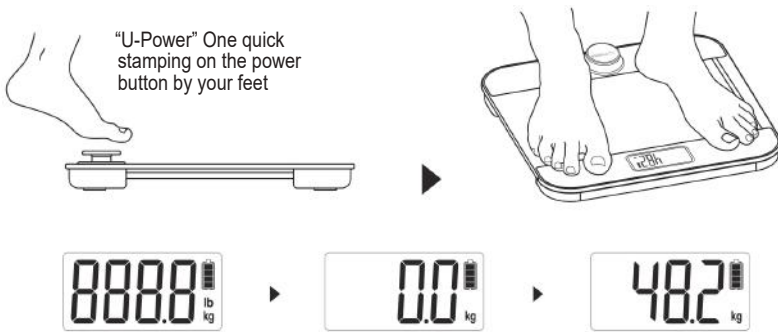
Thank you for purchasing our scale
 For the proper using & Maintaining the scale
 Please read this instruction carefully before operating.



Automatic power generation control.
 Battery-free technology, Environment-friendly

Equipped with high precision strain gauge sensor system
 Capacity: 150 kg / 350 lb
 Unit: kg - lb
 Minimum effective weight: 8kg
 5 mm tempered safety glass

Automatic power generation control
 Battery-free technology
 Auto zero resetting / Auto power off
 Low power / Over-load indication



Put the scale on a hard & flat surface
 One quick stamping on the power button by your feet will switch it on. Please wait until "0.0" appears.
 The scale will power off automatically after one minute.
 Please retry the scale when the weight is a bit different


FUNCTION

ERROR INDICATION



Over-load Indication
 When the scale is over-loaded [more than 150 kg] "Err" appears on the screen



Low battery indication
 When the screen indicates  it will turn off automatically after 2 seconds. One quick stamping on the power button by your feet again to switch it on.

UNIT EXCHANGE (kg/lb)



Press the unit key to choose the unit, the key is on the back of the scale.
 Note: Please set the unit before weighing. The unit cannot be changed while weighing.

CONSEILS D'UTILISATION ET DE SOINS

01. Pour obtenir des résultats précis, placez l'échelle sur une surface plane.
02. La pression statique est efficace, ne la laissez pas tomber ou ne heurtez pas la balance, sinon la balance est facile à endommager.
03. En pesant, s'il vous plaît garder l'équilibre.
04. Utilisez un chiffon humide pour nettoyer la balance. Ne laissez pas l'eau pénétrer à l'intérieur de l'échelle.
05. N'utilisez pas de produits chimiques pour nettoyer la balance.
06. Pour assurer la durée de vie de la balance, ne mettez pas la balance dans un état humide et chaud.
07. Ne pas utiliser pour le commerce légal.
08. Ne surchargez pas, sinon le capteur sera endommagé.
09. Ne mettez pas de choses lourdes sur la balance lorsque vous ne l'utilisez pas.
10. Ne rangez pas la balance en position verticale.
11. En raison des améliorations continues, ce produit est sujet à changement sans préavis.
12. S'il vous plaît ne pas sauter ou tamponner sur la balance et éviter de le laisser tomber, comme la balance est instrument électronique très précis.
13. Ne l'utilisez pas sur le sol mouillé et glissant, ne vous tenez pas sur le bord de la balance pour éviter toute chute.

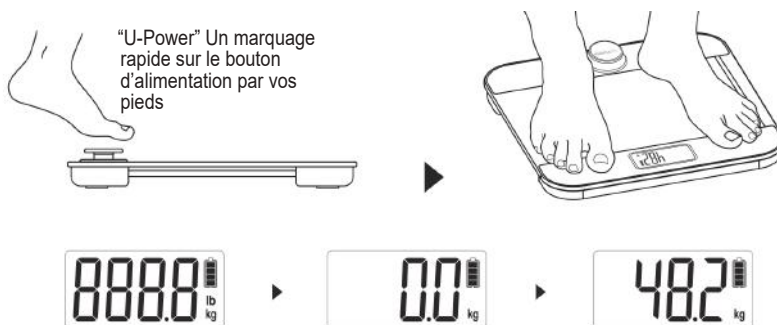
Merci d'avoir acheté notre balance
Pour le bon usage et maintien de la balance
Veuillez lire attentivement cette instruction avant de l'utiliser.



Contrôle automatique de la production d'énergie.
Technologie sans batterie,
Écologique

Équipé d'un système de capteur de jauge de contrainte de haute précision
Capacité: 150 kg / 350 lb
Unité: kg - lb
Poids effectif minimum: 8kg
Verre de sécurité trempé de 5 mm

Contrôle automatique de la production d'énergie
Technologie sans batterie
Réarmement automatique du zéro / Arrêt automatique
Faible puissance / indication de surcharge



Mettez la balance sur une surface dure et plate
Un marquage rapide sur le bouton d'alimentation par vos pieds l'allumera. Veuillez attendre jusqu'à ce que "0.0" apparaisse. La balance s'éteint automatiquement après une minute.
Veuillez réessayer l'échelle lorsque le poids est un peu différent


FONCTION

INDICATION D'ERREUR



Indication de surcharge
Lorsque la balance est surchargée [plus de 150 kg] "Err" apparaît sur l'écran



Indication de batterie faible
Lorsque l'écran indique  il s'éteint automatiquement après 2 secondes. Un marquage rapide sur le bouton d'alimentation par vos pieds à nouveau pour l'allumer.

ÉCHANGE DE L'UNITÉ (kg / lb)



Appuyez sur la touche de l'unité pour choisir l'unité, la touche est sur le dos de la balance.

Remarque: Veuillez régler l'appareil avant la pesée. L'unité ne peut pas être changée pendant la pesée.

CONSELHOS PARA USO E CUIDADOS

01. Para resultados precisos, coloque a balança sobre uma superfície plana.
02. A pressão estática é efetiva, não a deixe cair ou golpeie a balança, caso contrário, a escala é fácil de danificar.
03. Na pesagem, mantenha o equilíbrio.
04. Use um pano úmido para limpar a escala. Não permita que a água entre na escala.
05. Não use produtos químicos para limpar a balança.
06. Para garantir a vida da escala, não coloque a balança sob condições úmidas e quentes.
07. Não use para o comércio legal.
08. Não sobrecarregue, caso contrário o sensor será danificado.
09. Não coloque coisas pesadas na escala quando não usar.
10. Não guarde a balança na posição vertical.
11. Devido às melhorias contínuas, este produto está sujeito a alterações sem aviso prévio.
12. Por favor, não salte ou grave na escala e evite cair, pois a escala é um instrumento eletrônico altamente preciso.
13. Não use no chão molhado e escorregadio, não fique parado na borda da balança para evitar qualquer queda.

Obrigado por comprar nossa escala
Para o uso adequado e manutenção da escala
Leia atentamente estas instruções antes de operar.



Controle automático de geração de energia.
Tecnologia sem bateria, Ambiente amigável

Equipado com sistema de sensor de strain gauge de alta precisão
Capacidade: 150 kg / 350 lb
Unidade: kg - lb
Peso efetivo mínimo: 8kg
Vidro de segurança temperado de 5 mm

Controle automático de geração de energia
Tecnologia sem bateria
Reinicialização zero automática / Desligamento automático
Indicação de baixa potência / carga excessiva



Coloque a balança sobre uma superfície dura e plana
Um aperto rápido no botão de energia pelos seus pés irá ligá-lo. Aguarde até "0.0" aparecer. A escala desligará automaticamente após um minuto.
Tente novamente a escala quando o peso for um pouco diferente


FUNÇÃO

INDICATION D'ERREUR



Indicação de erro
Indicação de carga excessiva
Quando a escala está sobrecarregada [mais de 150 kg] aparece "Err" na tela



Indicação de bateria fraca
Quando a tela indica  ela desligará automaticamente após 2 segundos. Um rápido carimbo no botão de energia pelos seus pés novamente para ligá-lo.

INTERCÂMBIO DE UNIDADE (kg / lb)



Pressione a tecla da unidade para escolher a unidade, a chave está na parte traseira da escala.
Nota: Defina a unidade antes da pesagem. A unidade não pode ser alterada enquanto pesa.

TIPPS FÜR GEBRAUCH UND PFLEGE

1. Stellen Sie die Waage für genaue Ergebnisse auf eine ebene Fläche.
2. Der statische Druck ist wirksam. Lassen Sie die Waage nicht fallen und treffen Sie sie nicht. Andernfalls kann sie leicht beschädigt werden.
3. Halten Sie beim Wiegen bitte das Gleichgewicht.
4. Reinigen Sie es mit einem feuchten Tuch. Lassen Sie kein Wasser in die Waage gelangen.
5. Verwenden Sie zum Reinigen der Waage keine Chemikalien.
6. Um die Lebensdauer zu gewährleisten, stellen Sie die Waage bitte nicht in heiße und feuchte Bedingungen.
7. Nicht für den legalen Handel verwenden
8. Überlasten Sie nicht, da sonst der Sensor beschädigt wird.
9. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Waage, wenn Sie sie nicht benutzen.
10. Lagern Sie die Waage nicht aufrecht.
11. Aufgrund kontinuierlicher Verbesserungen kann dieses Produkt ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
12. Bitte springen oder versiegeln Sie die Waage nicht und lassen Sie sie nicht fallen, da es sich bei der Waage um ein hochpräzises elektronisches Instrument handelt.
13. Verwenden Sie es nicht auf nassem und rutschigem Boden. Stellen Sie Ihre Füße nicht auf den Rand der Waage, um Stürze zu vermeiden.

Vielen Dank für den Kauf unserer Waage
Lesen Sie diese Anweisungen vor dem Betrieb sorgfältig durch,
um die Waage ordnungsgemäß zu verwenden und zu warten.



Automatische Steuerung der Stromerzeugung
Batteriefreie Technologie
Umweltfreundlich

Ausgestattet mit einem hochpräzisen
Spannungserfassungssystem
Kapazität: 180 kg
Einheit: kg - lb.
Minimales effektives Gewicht: 8 kg
5mm gehärtetes Sicherheitsglas

Automatische Steuerung der Stromerzeugung
Batteriefreie Technologie
Automatischer Null-Reset / automatische
Abschaltung
Anzeige für geringen Stromverbrauch / Überlast



Stellen Sie die Waage auf eine harte, flache Oberfläche
Durch kurzes Tippen auf den Netzschalter mit den Füßen wird er eingeschaltet. Warten Sie, bis "0.0" angezeigt wird. Die Waage schaltet sich nach einer Minute automatisch aus. Bitte versuchen Sie es erneut, wenn das Gewicht etwas anders ist.

FUNKTION

FEHLERANZEIGE

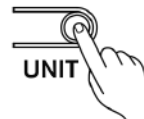


Überlastanzeige
Wenn die Waage überlastet ist [mehr als 180 kg], erscheint auf dem Display "Err"



Anzeige für niedrigen Batteriestand
Wenn das Display dazu auffordert,  wird es nach 2 Sekunden automatisch ausgeschaltet. Tippen Sie mit den Füßen schnell auf den Netzschalter, um ihn einzuschalten

AUSTAUSCH VON MESSGERÄTEN (kg / lb)



Drücken Sie die Einheitentaste, um die Maßeinheit auszuwählen. Die Taste befindet sich auf der Rückseite der Waage. **Hinweis:** Stellen Sie das Gerät vor dem Wiegen ein. Die Maßeinheit kann beim Wiegen nicht geändert werden.

CONSIGLI D'USO E CURA

1. Per risultati accurati, posizionare la bilancia su una superficie piana.
2. La pressione statica è efficace, non far cadere o colpire la bilancia, altrimenti è facile da danneggiare.
3. Durante la pesatura, mantenere la bilancia.
4. Utilizzare un panno umido per pulirlo. Non permettere all'acqua di entrare nella bilancia.
5. Non utilizzare prodotti chimici per pulire la bilancia.
6. Per garantire la vita utile, non posizionare la bilancia in condizioni di caldo e umidità.
7. Non utilizzare per il commercio legale
8. Non sovraccaricare, altrimenti il sensore verrà danneggiato.
9. Non collocare oggetti pesanti sulla bilancia quando non è in uso.
10. Non conservare la bilancia in posizione verticale.
11. A causa del miglioramento continuo, questo prodotto è soggetto a modifiche senza preavviso.
12. Si prega di non saltare o sigillare la bilancia ed evitare di farla cadere, poiché la bilancia è uno strumento elettronico di alta precisione.
13. Non utilizzarlo su pavimenti bagnati e scivolosi, non appoggiare i piedi sul bordo della bilancia per evitare cadute.

Grazie per aver acquistato la nostra bilancia.
Per un corretto uso e manutenzione della bilancia, leggere attentamente queste istruzioni prima di metterla in funzione.



Controllo automatico della generazione di energia
Tecnologia senza batteria
Eco-compatibile

Dotato di un sistema di rilevamento della tensione ad alta precisione
Capacità: 180 kg / 396 lb
Unità: kg - lb
Peso effettivo minimo: 8 kg
Vetro di sicurezza temperato da 5 mm

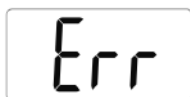
Controllo automatico della generazione di energia
Tecnologia senza batteria
Reset automatico dello zero / spegnimento automatico
Indicazione di bassa potenza / sovraccarico



Posiziona la bilancia su una superficie dura e piana
Un rapido tocco sul pulsante di accensione con i piedi lo accenderà. Attendi fino a quando non viene visualizzato “0.0”. La bilancia si spegnerà automaticamente dopo un minuto. Riprova a utilizzare la bilancia quando il peso è leggermente diverso.


FUNZIONE

INDICAZIONE DI ERRORE

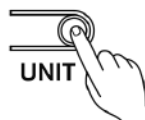


Indicazione di sovraccarico
Quando la bilancia è sovraccarica [più di 180 kg] “Err” appare sul display



Indicazione di batteria scarica
Quando il display lo richiede,  si spegnerà automaticamente dopo 2 secondi. Un rapido tocco sul pulsante di accensione con i piedi per accenderlo

SCAMBIO DI UNITÀ DI MISURA (kg / lb)



Premere il tasto unità per scegliere l'unità di misura, il tasto si trova sul retro della bilancia.

Nota: impostare l'unità prima di pesare. L'unità di misura non può essere modificata durante la pesatura.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva de baja tensión 2014/35/CE, la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, la Directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y la Directiva 2009/125 CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Directiva de Baixa Tensão 2014/35/CE, a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE, a Directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos e da Directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Low Voltage Directive 2014/35/EC, Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva sulla Bassa Tensione 2014/35/EC, Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE, Direttiva 2015/863/EU sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle Apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/CE relativa ai requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la Directive Basse Tension 2014/35/CE, la directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE, la directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements et la directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht die 2014/35/EG Niederspannungs Richtlinie, die 2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit Richtlinie, die 2015/863/EU Richtlinie auf die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die 2009/125/CE Richtlinie auf die die Ökodesign-Anforderungen für energieverbrauchsrelevante Produkte.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



Importado por:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, España
Producto fabricado en P.R.C - Diseñado por
SOGO basada en las normas de calidad
europeas
Servicio postventa: www.sogosat.com
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).



Importado por:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espanha
Producto fabricado na P.R.C - projetado pelo
SOGO com base nas normas de qualidade
europeias.
Serviço pós-venda: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).



Imported by:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Spain
Product made in P.R.C. – Designed by
SOGO based on the European Quality
Standards
Customer Service: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Questo simbolo indica che nel caso in qui si desidera smaltire il prodotto una volta la sua vita lavorativa è finite si dovrebbe prendere ad un agente autorizzato di rifiuti per la raccolta selettiva di apparecchi elettriche ed elettroniche (WEEE).



Importato da:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espanha
Prodotto fatto a P.R.C - Disegnato da SOGO
in base alla Norme di Qualità Europea
Servizio al cliente: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous défaire du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Importé par:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espagne
Produit fabriqué en P.R.C - Conçu par
SOGO sur la base des normes de qualité
européennes.
Service après-vente: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Dieses Symbol bedeutet, dass für den Fall, möchten Sie das Produkt entsorgen, sobald seine Lebensdauer beendet ist, sollen Sie sich an einen autorisierten Abfallmittel wenden, für die Abfällen von Elektro- und Elektronikgeräten selektive Sammlung (WEEE).



Importiert durch:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Spain
Produkt gemacht in P.R.C. -Entworfen von
Sogo auf der Grundlage der europäischen
Qualitätsstandards
Kundendienst: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-2910

